

莊周夢蝶

Zhuangzhou Meng Die

60. Zhuangzi's Butterfly Dream

Shangjiao mode 商角調
1 2 4 5 6 1 2

Section titles from 浙音釋字琴譜
Zheyin Shizi Qinpu (<1491)

1. (Prophetic dream 夢占)

slow and free

⑤ 笛 = 丁 簫也 笛三 笛。尺 笛 勻 笛 笛 三

6

笛 笛 自 田。 笛 笛 笛 小 六 簫 笛 簫 ①

2. (Changing into a butterfly 蝶化)

somewhat faster and more rhythmic

13

簫 勻 大 七 木 也 長 美 五 也 笛 也。

18

五 五 下 五 六 七 五。 笛三。

24

大 五 中 七 大 七 六 五 主 半 簫 海。 笛 六 笛 化 笛 也 省

29

(大七) 下 半 外 七 也 早 七 五。 笛三。

34

大九 七 初
外七
大九 七
外七
下七 外七 七 七 七

39

(外) 七
外七
外七
外七
大九 七 外七
外七 七 七
上七

44

(大九) 外七
外七
外七
外七
大九 七 外七
外七 外七
外七
外七
外七

m.27, 105

50

外七
外七
外七
外七

54

大九 外七
外七
外七
外七
外七
外七
外七

58

外七
外七
外七
外七
外七
外七

61

外七
外七
外七
外七
外七
外七
外七

3. (Zhuangzi [becomes a] butterfly 周蝶)

66 *slow and free*

70

74

77

4. (A butterfly [becomes] Zhuangzi 蝶周)

83

88

92

97

(大八) 甸 甸 松 泥 松 泥 世 屈 甸 各

100

(夕九) 甸 甸 甸 立 甸 四 松 甸 甸

102

大七 九 屈 六 七 甸 世 甸 洵 松 甸 七 世 省 各

m.127

107

(大七) 泥 下 半 九 世 早 七 世 鼻 松 七

便接下段
connect directly to
the next section

5. (Pleasant wandering 燕游)

112

大七 九 世 松 世 世 甸 各 甸 甸 甸

117

松 甸 九 世 松 中 洵 松 世 洵 松 松 松 松

124

中 洵 松 松 世 松 世 松 大 九 世 世 屈 甸 省 四 各

130

濁勻勻 勻勻 勻勻 勻勻 勻勻 勻勻 勻勻 勻勻 勻勻。

135 rit.

八 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻。

140 *slow and very free*

以上並第六段全要見栩栩之意
the above and the sixth section
should all have a lively feeling

勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻。

143

勻 三四 勻 五 勻 勻 勻 勻。

147

勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻。

6. (Guiding one's life force 敘氣)

155 *a tempo*

勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻。

160

勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻 勻。

166

大七 勾 立 勾 七 上 大七 人 大七 大七 尾 回 (大七 尾) 上五六 又上五

171

(大五) 尾 六 正六 大五 勾 勾 伍 大四 下 正五 七 4.4

175

鼻 8^{bb} 大 長 七 4.4 九 下 五

180

(大五) 尾 正六 大五 勾 勾 伍 大五 下 正五 5.6

184

勾 七 大七 七 省 勾 勾 立 已 大七 中七 勾

188

大六 勾 大六 大六 上五六 下六七 仄 大六 大六 上五六 复下 (大七) 外七 5.9 6.2 6.4 5.9 rit.

192

(大七) 勾 大七 勾 上五六 中七 大七 已 勾 仄

7. (Waking up and knowing the difference 覺分)

197 *freely*

漸慢
becoming
slow

覺 紛 省 乍 覺 夢 覺 迷 覺 迷。

204

外 三 覺 迷 覺 迷 立 止 覺 夢 覺 迷 覺 迷。

208

(外) 三 四 覺 迷 五 覺 迷 四 五 覺 迷 覺 迷 六 六 覺 迷 覺 迷。

212

12

外 三 七 一 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷。

7.3

217

13

外 三 七 一 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷。

222 *slower*

正慢
actually
slow

外 三 下 半 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷。

228

3

外 三 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷 覺 迷。

8. (Material transformation 物化)

234 *steadily*

冷應
cool/quiet
response

大七 廿五 回 大七 下七 下七 外七 仄 五 上六 外七 大七 尾。

238

大七 外七 外七 外七 立 外七 外七 外七

241

外七 外七 外七 外七 上六 復為下七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七

6.2

245

(大七) 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七

4.4 5.6 5.9

250

外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七

254 *rit.*

外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七 外七

曲終
piece
ends